



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Chambres Extraordinaires au sein
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
Criminal Case File /Dossier pénal

លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction

លេខ/No: 001/18-07-2007-ECCC/OCIJ

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
..... ០៥...../..... ០៥...../..... ២០០៨.....

ម៉ោង (Time/Heure):..... ០១:៤៥.....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: *Chen A. Koral*.....

ដីកាបញ្ជាបម្រើនាំជនត្រូវចោទបកស្រុះចម្លើយ
Order to bring the Charged
Person for Interview
Réquisition d'extraction

Nous, **You Bunleng** et **Marcel Lemonde**, co-juges d'instruction des Chambres extraordinaires,
Vu la Loi sur la création des Chambres Extraordinaires en date du 27 octobre 2004,
Vu l'instruction ouverte contre :

KAING Guek Eav, alias **Duch**, masculin, né le 17 novembre 1942.

Ordonnons à Monsieur le responsable du Centre de détention des CETC de conduire la
personne ci-dessous à la salle 212 des CETC pour son interrogatoire

Les 05 et 06 mai 2008, à 09 heures.

No	Nom et prénom	Age	Sexe	Date de la mise en détention	Numéro d'écrou
01	KAING Guek Eav , alias Duch	65	M	31 juillet 2007	09

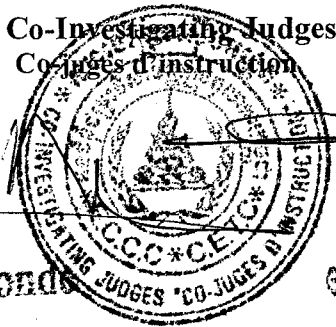
Fait à Phnom Penh, le 05 mai 2008

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Co-Investigating Judges
Co-juges d'instruction

CC:
ឯកសារបញ្ជាក់ចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):
..... ០៥...../..... ០៥...../..... ២០០៨.....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: **SANN RADA**.....



MARCEL Lemonde

ឃុំ បឹងកេងកង

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Nous...*Mae Sophearom*...Responsable du Centre de détention des CETC certifions que la personne susmentionnée est détenue dans notre Centre de détention et sera informée immédiatement de cette réquisition, et sera conduite devant les co-juges d'instruction à l'heure et date fixées.

Fait à Phnom Penh, le...*05...05...2008*.....

ឯកស្រីប្រធានមន្ទីរឃុំឃាំង

**Head of Detention Facility
Responsable du Centre de détention**

Chhau S...
ចៅ សុភារម្យ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.